los proyectos hacen los objetos eternos,
las modas los corrompen,
los imbéciles los copian y los venden a los ignorantes y a los idiotas.
nosotros hacemos proyectos y trabajamos
para ayudar a la luz a emocionarle.
los frutos de nuestras ideas y de nuestros proyectos
están protegidos con patentes,
modelos registrados y derechos de autor.

design makes objects timeless,
fashion corrupts them,
fools copy them and sell them to ignorants and idiots.
we do projects and work to help light to bring
you true emotion.
the results of our ideas and our projects
are protected by patents
and/or registered models
and/or copyright.

mario nanni

Viabizzuno progettiamo la luce

For m

Alvaline

Viabizzuno, calle principal del anejo de Bizzuno, provincia de ravenna, donde, el 21 07 1955, nací, en el n°17, entre el ayuntamiento y la parroquia. de aquí nace el nombre de la empresa establecida en el año mil novecienta noventa y cuatro representada por un espacio blanco atravesado por dos líneas, una vertical, rigurosa, limpia, equilibrada, For m, y otra inclinada, irreverente en el espacio, irónica, fuera de los esquemas, Alvaline. distintas pero complementarias, igual que las dos almas representadas por las dos colecciones Viabizzuno. y en el punto en el que se cruzan las dos líneas, el UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village Bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, For m, the other dynamic, irreverent, ironic, Alvaline. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre. mn

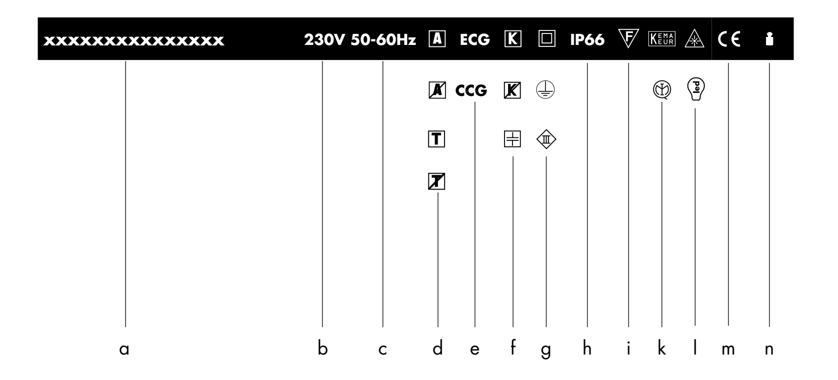
Viabizzuno se rodea de experiencia, conocimientos e investigación para poder dar la mejor expresión posible a su modo de hacer luz. este instrumento es un manual técnico: la recopilación, el relato, la explicación de las dos líneas de producto que nacen del pensamiento proyectual de Viabizzuno que se identifica en una página blanca, siempre lista para aceptar y resolver nuevos desafíos. dos líneas complementarias ocupan ese espacio explorándolo, dilatándolo: se cruzan, seguras de su propia identidad, dos almas representadas por las colecciones For m y Alvaline. dos instrumentos que, unidos, nos permiten proyectar la luz a 360°. el manual For m y Alvaline forma así un único libro, pero con dos recorridos: en uno es la forma la que emociona e ilumina, en otro es el diseño el que genera la luz; en un recorrido tenemos la lámpara irreverente, el objeto que vive tanto en la luz artificial como en la natural; en el otro, el cuerpo iluminante, técnico, que desaparece para dejar espacio únicamente a la luz. dos tipos de producto distintos, pero complementarios. es el instrumento para conocer nuestra luz: la histórica, pero también la especial, desarrollada y creada a medida, que narra lo importante que es que el proyecto sea estimulante y que el interlocutor esté preparado para un proyecto complejo, que requerirá tiempo y esfuerzo.

proyectamos la luz a 360°.

Viabizzuno draws on all its experience, knowledge and research to fully express its own personal way of creating light. this tool is a technical manual, a collection, account and explanation of the two product ranges generated by Viabizzuno's design concept, which takes the form of a white page, always ready to accept and solve a new challenge. two complementary ranges occupy this space, exploring and expanding it; they intersect, confident in their own identity, two kindred spirits represented by the For m and Alvaline collections. two tools that together enable us to design lighting in 360°. the For m and Alvaline manual becomes a single book but with two pathways; in one it is the shape that excites and illuminates, in the other it is the design that generates the light, in one is the irreverent lamp, the object that is alive in both artificial and natural light, in the other is the efficient light fitting that disappears to make way for light alone, two different but complementary product types. the manual is a tool to learn about our light, both the historical and the special, developed and made to measure, which explains how important it is for the design to be stimulating and for the customer to be prepared for a complex design process, which requires both time and commitment.

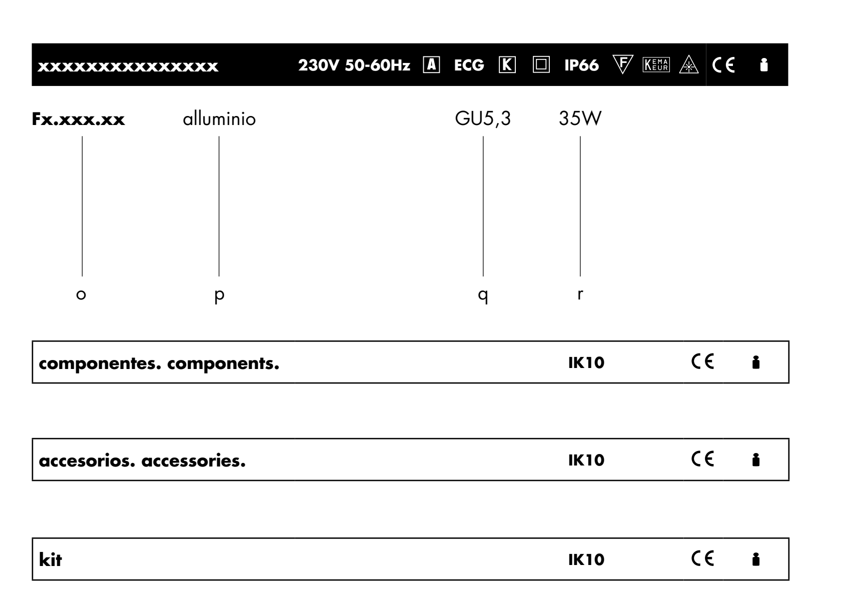
we design lighting at 360°.

vademecum



ejemplo de recuadro técnico. posiciones estándar y símbolos.
example of data plate. standard arrangement of symbols.

a	nombre del aparato de iluminación lighting system name
b	tensión de alimentación. supply rating (Volt).
c	frecuencia de alimentación. supply frequency (Hertz) .
d	alimentador/transformador incluidos o no incluidos power supply unit / transformer included or not
e	tipo de alimentador. type of control gear.
f	kit de cableado incluido o excluido condensador de reajuste de fase incluido sólo si se indica wiring kit included or excluded capacitor for power factor correction only if indicated
g	clase de seguridad. insulation class.
h	grado de la protección. protection rating.
i	montaje directo sobre superficies normalmente inflamables direct mounting on flammable surfaces
k	aparato aprobado, Marca de Calidad certification for safety and quality standards
l	fuente luminosa led. led light source. luminarias donde se pueden instalar lamparas a led a pedir despues de verificar la compatibilidad electrica y mecánica. light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility
m	producto conforme con las directivas europeas produced in compliance with EC directives
n	peso neto. net weight. Kg.



o	código. code.
p	color y acabado. colours and finish.
q	conexión de la bombilla. lamp socket.
r	potencia de la bombilla (Watt). lamp wattage (Watt).

componentes - indica todos los elementos indispensables para la instalación y el buen funcionamiento del cuerpo iluminante.
components - includes all items that are essential to the correct operation and installation of the light system

accesorios - se refiere a otras partes que pueden instalarse en el cuerpo
accessories - refers to items that can be added to the fitting

kit - se refiere a los kit de iluminación que pueden instalarse dentro del cuerpo.
kit - refers to the lighting kits available for installation in the body

Viabizzuno si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenesse opportuna. Viabizzuno reserves the right to introduce any change to its own models, without prior notice. Viabizzuno behält sich das Recht vor jederzeit und ohne Ankündigung die technischen Daten der im Katalog abgebildetem Produkte zu ändern. Viabizzuno se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningún preaviso, cualquier modificación que considere oportuna. Viabizzuno se réserve le droit d’apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. Viabizzuno оставляет за собой право внести любые изменения в свои модели без предварительного уведомления.

legenda

clase I, sólo aislamiento fundamental; además, las partes conductoras accesibles están conectados a un conductor de tierra. puesta a tierra indispensable.
class I, only basic insulation, accessible conductors are earthed. earthing compulsory.

clase II, al aislamiento fundamental se añade un segundo aislamiento, o bien los dos aislamientos se reemplazan por un aislamiento reforzado.
class II, basic insulation plus second insulation or both are replaced by reinforced insulation. earthing excluded

clase III, alimentación realizada con voltaje bajísimo de seguridad
class III, very low safety supply tension; not to be used over 50V-50Hz. earthing excluded.

aparatos adecuados para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables. luminaires suitable for direct mounting on flammable surfaces.

cristal opalino. opal glass.

cristal arenado. frosted glass.

cristal transparente. transparent glass.

policarbonado opalino. opal polycarbonate diffuser.

extrusion de policarbonado. polycarbonate coextruded.

apto para tránsito de vehículos. drive over.

bombilla incluida. todos nuestros cuerpos iluminantes cableados led llevan la fuente luminosa incluida.
lamp included. all our lighting system led are with lamp included.

alimentador incluido. control gear included.

alimentador excluido. control gear not included.

condensador de compensación incluido. capacitor for power factor correction included.

Trafo nicht mitgeliefert. transformer not included.

Trafo nicht mitgeliefert. transformer not included.

transformador excluido. wiring kit.

kit de cablaje excluido. wiring kit not included.

C€ producto conforme con las directivas europeas. produced in compliance with EC directives.

aprobado KEMA. KEMA approved.

ECG alimentador electrónico halogenuros. electronic gears.

CCG alimentador electromecánico halogenuros. electromechanic gear.

Nettogewicht Kg. net weight.

.SA kit flúo + emergencia siempre encendidos. **Nota: no se puede instalar en las arquetas de ladrillo**
fluorescent kit with permanently lit emergency lamp **NB: cannot be installed in brickwork housing**

.SE sólo emergencia siempre encendida **Nota: no se puede instalar en las arquetas de ladrillo**
permanently lit emergency lamp only **NB: cannot be installed in brickwork housing**

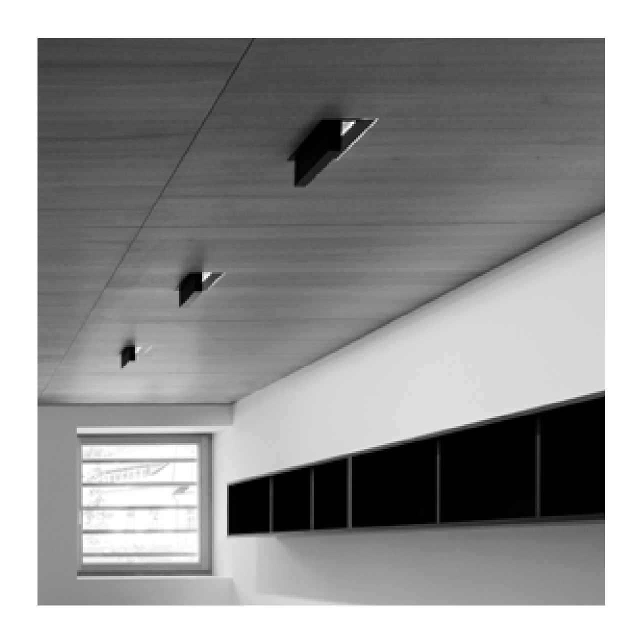
.D1 reóstato 1-10V. 1-10V dimmer.

.D2 reóstato dali. dimmer dali.

.T faro 12V con transformador instalado. Trafo 12V spotlight with integral transformer.

ATENCIÓN: no mirar directamente a la fuente luminosa
ATTENTION: never look straight at the light source without eye protection

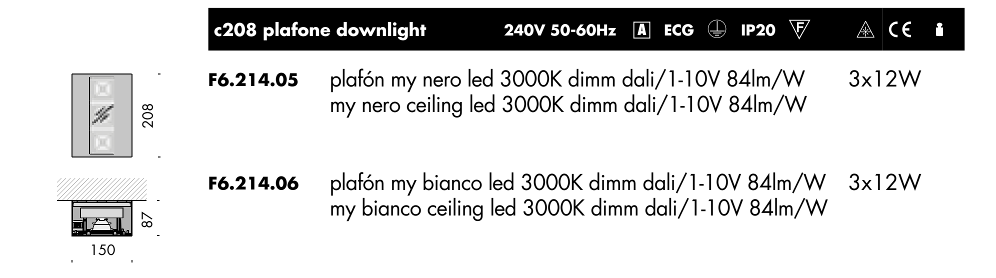
luminarias donde se pueden instalar lamparas a led a pedir despues de verificar la compatibilidad electrica y mecánica.
light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility



sistema de iluminación para interiores con grado de protección IP20 formado por las versiones downlight de techo y totalmmente oculto, wallwasher de techo y totalmmente oculto. c208 downlight es un cuerpo iluminante realizado en acero barnizado my nero y my bianco cableado con led 3000K 3x12W alimentado con tensión de 240V 50-60Hz, alimentador y vidrio transparente incluidos. c208 wallwasher es un cuerpo iluminante en acero barnizado my nero y bianco cableado con led 3000K 3x12W alimentado con tensión 240V 50-60Hz, alimentador incluido y lleva óptica wallwasher. para la versión totalmente oculta hay tres cajas para empotrar: con perfil 094, para pladur para instalación en falos techo y para techos en madera.

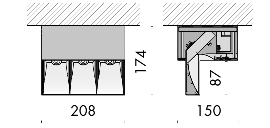
IP20 rated indoor lighting system, available in the following versions: downlight surface and completely recessed, wallwasher surface and completely recessed. c208 downlight is painted my nero and my bianco wired with led 3000K 3x12W powered at 240V 50-60Hz, control gear and transparent glas included. c208 wallwasher is a fitting in stainless steel paited my nero and my bianco wired with led 3000K 3x12W powered at 240V 50-60Hz, control gear and wallwasher optic included. available for the completely recessed version 3 housings: with 094 profile, for wood and for plasterboard, also to be installed after the ceiling is finished.





c208 plafone downlight 240V 50-60Hz A ECG IP20 F CE

F6.214.05	plafón my nero led 3000K dimm dali/1-10V 84lm/W my nero ceiling led 3000K dimm dali/1-10V 84lm/W	3x12W
F6.214.06	plafón my bianco led 3000K dimm dali/1-10V 84lm/W my bianco ceiling led 3000K dimm dali/1-10V 84lm/W	3x12W



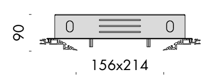
c208 plafone wallwasher simmetrico 240V 50-60Hz A ECG IP20 F CE

F6.214.15	plafone my nero led 3000K dimm dali/1-10V 78lm/W my nero ceiling led 3000K dimm dali/1-10V 78lm/W	3x12W
F6.214.16	plafone my bianco led 3000K dimm dali/1-10V 78lm/W my bianco ceiling led 3000K dimm dali/1-10V 78lm/W	3x12W

c208 downlight/wallwasher IP20

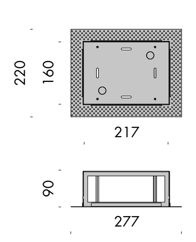
343

402



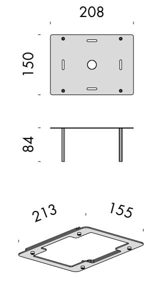
F6.214.21 arqueta 094 cartón yeso/ladrillo negro
black 094 housing for plasterboard or brickwork

F6.214.22 arqueta 094 cartón yeso/ladrillo my bianco
my bianco 094 housing for plasterboard or brickwork



F6.214.23 arqueta cartón yeso negro
housing for plasterboard black

F6.214.24 arqueta cartón yeso my bianco
housing for plasterboard my bianco



F6.214.26 arqueta madera negro
housing for wood black

F9.214.96 plantilla de fijacion para encofrado madeira
centering jig for wooden panel housing

ejemplo de instalación arqueta 094
example of installation 094 housing

225x283

enlucir, pulir y pintar
point, skim and paint

ejemplo de instalación arqueta cartón yeso
example of installation housing for plasterboard

162x220

enlucir, pulir y pintar
point, skim and paint

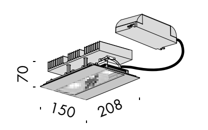
ejemplo de instalación arqueta madera
example of installation housing for wood

90

156x214

distancia mínima contratecho
minimum ceiling distance

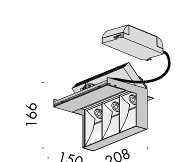
c208 incasso downlight	240V 50-60Hz	IP20



F6.214.01 empotrado my nero led 3000K dimm dali/1-10V 84lm/W3x12W
my nero recessed led 3000K dimm dali/1-10V 84lm/W

F6.214.02 empotrado my bianco led 3000K dimm dali/1-10V 84lm/W 3x12W
my bianco recessed led 3000K dimm dali/1-10V 84lm/W

c208 incasso wallwasher	240V 50-60Hz	IP20



F6.214.11 empotrado my nero led 3000K dimm dali/1-10V 78lm/W3x12W
my nero recessed led 3000K dimm dali/1-10V 78lm/W

F6.214.12 empotrado my bianco led 3000K dimm dali/1-10V 78lm/W 3x12W
my bianco recessed led 3000K dimm dali/1-10V 78lm/W

c208 wallwasher ejemplo de iluminación
c208 wallwasher exemple of lightining

A=h B=0,3xA C=1,5xB

c208 simétrico
c208 symmetrical

valores lux obtenidos considerando las siguientes distancias:
lux values obtained by considering the following distances:

A=2500mm
B=750mm
C=1125mm

a	1125lux
b	1000 lux
c	875 lux
d	750 lux
e	625 lux
f	500 lux
g	375 lux
h	250lux
i	125 lux

